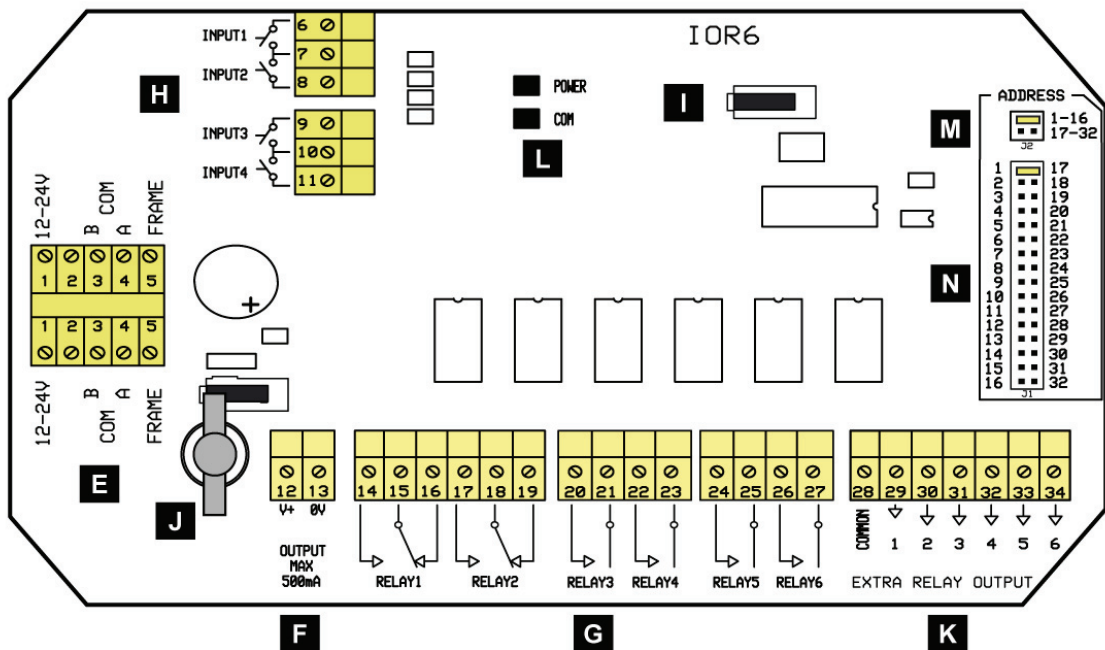
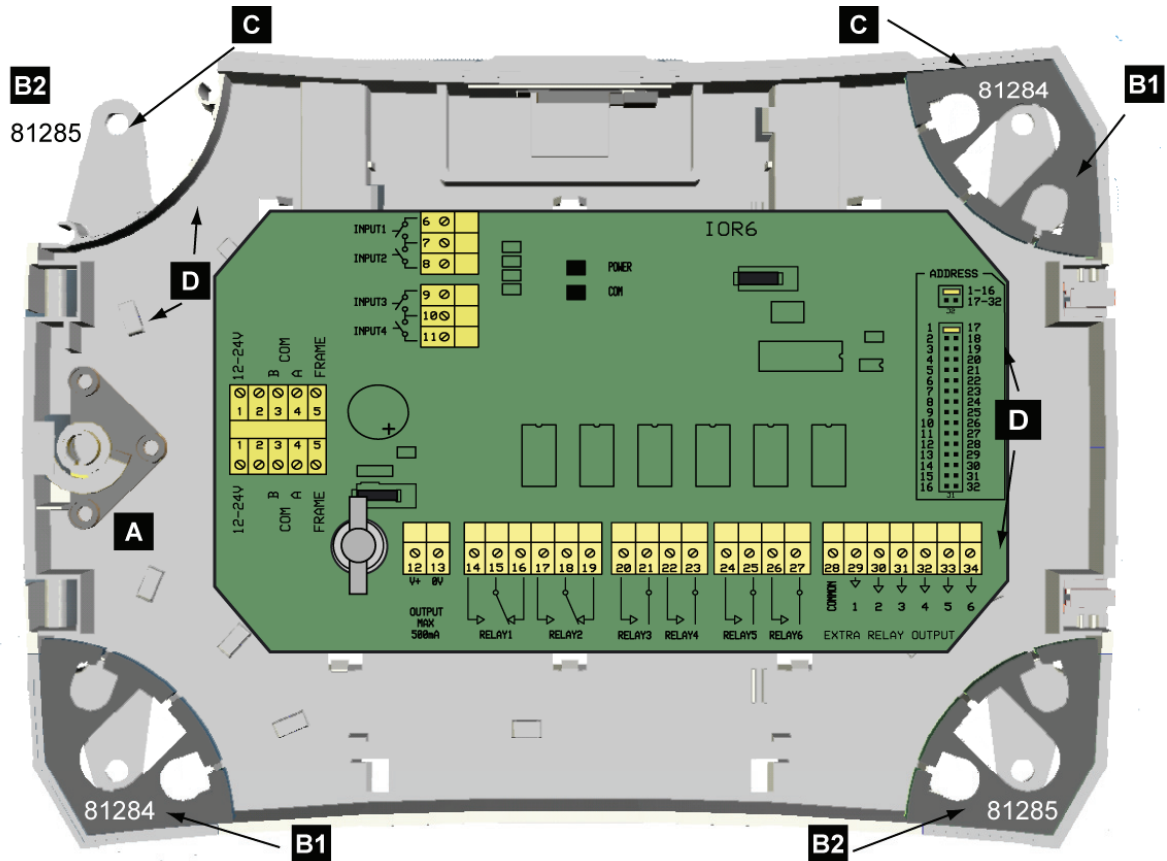


IOR6

Relay central

Installation Note



Description

IOR6 is a relay central for SiPass® Entro or Bewapass Entro. IOR6 is mainly designed for lift control and reservation systems. The configuration of the different relays is done from the software in the PC. To be able to use IOR6 in the SiPass® Entro or Bewapass Entro system it requires that SiPass® Entro or Bewapass Entro is of version 3.00 or later.

Safety

General safety precautions

- Read the general safety precautions before operation of the device.
- Keep this document for reference.
- Always pass this document on together with the product.
- The device has been approved for use in the European Union. In countries outside the EU, the local conditions and regulations need to be checked before putting the device into service.
- Please also take into account any additional country-specific, local safety standards or regulations concerning project planning, operation and disposal of the product.
- Always use antistatic wrist straps or similar connected to earth.
- The device should only be used for indoor applications.

Target group

Installer

Technical training for building or electrical installations.

Activity	Condition of the product
Installs the product, individual components of the product or replacement parts.	Components of the product are not yet installed or need to be replaced or modified.

Standards and guidelines

European directives

This product complies with the requirements of the European Directives. The European declaration of conformity is available from:

Siemens AG
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe, Germany

European Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility (EMC):

Compliance with the European Directive 2004/108/EC has been proven by testing according to the following standards:

Immunity	EN61000-6-1
Emission	EN61000-6-3

Technical data

Supply voltage (nom.*):	12 – 24 V AC/DC.
Absolute voltage ratings**:	9 – 40 VDC or 9 – 28 VAC.
Power consumption:	Power save 12V DC: 0.24 W 24V DC: 0.26 W Full on 12V DC: 1.57 W 24V DC: 2.57 W
Temperature range:	-35 to +50 °C
Dimensions (W x H x D):	248 x 128 x 54 mm

* Nominal voltage has margins for transformer tolerances, mains supply variations and interruptions.

** Absolute voltage has no margins and should be used for guidance only.

Details of ordering

Type	IOR6
Part nr.	Siemens: S24246-C8501-A1 Bewator: GBI:31-606
Description	IO relay central
Weight	0.70 kg

Installation

See illustration on page 1 for reference

A	Lock to be opened with supplied special key. (The lid is not shown).
B1 B2	The corners of the case can be lifted out. They provide knockouts for cable entry. These are not interchangeable. They are marked with the following numbers: 81284 (B1) = Lower left + upper right corners. 81285 (B2) = Upper left + lower right corners.
C	The box is fastened on the wall with four screws.
D	It is safe to route cables either over the edge or via knockouts in the same edge. Two anchor points for securing cables with cable ties are provided at each corner.
E	Local circuit (RS485). Power supply: Terminal 1 and 2. Communication: Terminal 3 and 4. Screen: Terminal 5. Do not forget to use termination resistors in the circuit ends.
F	Voltage output. Max load: 500 mA.
G	Relay outputs. Voltage free contacts. Max load: 60V, 0,9A (30V, 2A).
H	Remote controlling inputs. For connection of push buttons for direct control of the relay outputs 1-4. Input 1 controls relay 1, input 2 controls relay 2 etc.
I	Tamper switch 1. Alarm message is sent when the controller's lid is opened.
J	Optional tamper switch 2. Alarm message is sent when the housing is removed from the wall. Note! The mechanical parts for this function have to be ordered separately (and mounted) to get this tamper work.
K	Extra relay outputs, switches parallel with each relay output. Can be used for controlling a light panel etc.
L	POWER: Green LED indicates power on/off. COM: Yellow indication LED. Flashes quickly when communication is working properly, slowly when interrupted (autonomous mode).
M	Choose the address for 1-16 or 17-32.
N	Set the relay central address by placing the link on the required number. Note! 2 relay central units connected to the same segment controller must not have the same address.

Bezeichnung

Der DC22 ist ein Türkontroller der im SiPass® Entro oder Bewator Entro Zutrittskontrollsystem eingesetzt wird. IOR6 ist in erster Linie für die Steuerung von Aufzügen und Buchung Systemen ausgelegt. Die Konfiguration der verschiedenen Relais wird per Software auf einem PC vorgenommen. Um IOR6 im SiPass® Entro oder SiPass Entro -System nutzen zu können, ist eine SiPass® Entro oder SiPass Entro - Version ab Version 3.00 erforderlich

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Bedienung des Gerätes die allgemeinen Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie dieses Dokument zum Nachschlagen auf.
- Geben Sie dieses Dokument bei der Weitergabe des Produktes mit.
- Das Gerät besitzt die Zulassungen für den Betrieb in der EU. Außerhalb der EU sind die örtlichen Zulassungsvoraussetzungen vor Inbetriebnahme zu prüfen.
- Beachten Sie zusätzlich die landesspezifischen oder ortsüblichen Sicherheitsnormen oder Gesetze für die Planung, die Konzeption, die Installation, den Betrieb und die Entsorgung des Produktes.
- Verwenden Sie für den Kontakt zum Boden immer ein Antistatikband oder ähnliches.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.

Target group

Installateur

Besitzt Fachkenntnisse im Bereich Gebäudeinstallationstechnik oder Elektroinstallationen.

Tätigkeit	Zustand des Produktes
Installiert das Produkt, Einzelkomponenten oder Ersatzteile des Produkts.	Einzelkomponenten des Produkts sind noch nicht installiert oder müssen ersetzt oder umgebaut werden.

Richtlinien und Normen

EG-Richtlinie

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der nachfolgenden EG-Richtlinien. Die EG-Konformitätserklärung wird zur Verfügung gestellt bei:

Siemens AG
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe, Germany

EG-Richtlinie 2004/108/EC „Elektromagnetische Verträglichkeit“:

Die Konformität mit der EG-Richtlinie 2004/108/EC wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

Störfestigkeit	EN61000-6-1
Störaussendung	EN61000-6-3

Technische Daten

Versorgungsspannung g (nom. *):	12 – 24 V AC/DC.
Absoluter Spannungsbereich**:	9 – 40 V DC oder 9 – 28 V AC.
Leistungsaufnahme:	Stromaufnahme, typisch 12 V DC: 0.24 W 24 V DC: 0.26 W max. Stromaufnahme 12V DC: 1.57 W 24 V DC: 2.57 W
Temperaturbereich:	-35 bis +50°C
Maße (H x B x T):	248 x 128 x 54 mm

* Die Nennspannung hat Margen für Transformator Toleranzen, Netzversorgung Variationen und Unterbrechungen.

** Der absolute Spannungsbereich hat keine Margen und dient nur zur Orientierung.

Bestellangaben

Typ	IOR6
Art. -nr.	Siemens: S24246-C8501-A1 Bewator: GBI:31-606
Bezeichnung	IO Relaiszentrale
Gewicht	0.70 kg

Anschluss

Siehe Illustration auf Seite 1

A	Verriegelung, mit mitgeliefertem Spezialschlüssel zu öffnen. (Deckel ist nicht abgebildet).
B1 B2	Die Eckteile können angehoben werden. Sie sind in Form vorgestanzter Kabeldurchführungslöcher zum Abdichten bzw. Die Position der Löcher sollte jedoch unverändert bleiben. Sie sind folgendermaßen nummeriert. 81284 (B1) = Ecke unten links + oben rechts. 81285 (B2) = Ecke oben links + unten rechts.
C	Das Gehäuse wird mit vier Schrauben an der Wand befestigt.
D	Die Kabel können gesichert (Kabel über die Kante) oder über vorgestanzte Kabeldurchführungslöcher in derselben Kante geführt werden. Mit Montagedetailangaben zur Befestigung des Kabels mit Kabelbindern vorbereitet.
E	Lokaler Bus (RS485). Stromversorgung: Klemme 1 und 2. Kommunikation: Klemme 3 und 4. Abschirmung: Klemme 5. Denken Sie daran, an den Busenden Abschlusswiderstände anzubringen.
F	Spannungsausgang. Max Last: 500 mA.
G	Relais-Ausgänge. Spannungsfreie Kontakte. Max Last: 60V, 0,9A (30V, 2A).
H	Fernöffnungseingänge. Zum Anschluss von Tastern für die direkte Steuerung der Relaisausgänge 1-4. Eingang 1 steuert Relais 1, Eingang 2 steuert Relais 2 usw.
I	Sabotageschalter 1. Alarmmeldung wird versendet, wenn die Tür des Controllers geöffnet wird.
J	Sabotageschalter 2. Alarmmeldung erfolgt, wenn das Gehäuse von der Wand entfernt wird. Hinweis! Die mechanischen Teile für diese Funktion müssen separat bestellt (und montiert) werden, damit dieser Sabotageschalter funktioniert.
K	Zusätzliche Relaisausgänge, Schalter parallel zu jedem Relaisausgang. Kann für Steuerung einer Lichtanzeige/Beleuchtungsschalttafel usw. verwendet werden.
L	POWER: Grüne LED zeigt die Spannungsversorgung an. COM: Gelbe LED-Anzeige. Flackert bei ordnungsgemäßer Datenübertragung und blinkt langsam bei Unterbrechung (autonomer Betrieb).
M	Wählen Sie die Adresse für 1-16 oder für 17-32.
N	Stellen Sie die Adresse der Relaiszentrale ein, indem Sie die Drahtbrücke auf die gewünschte Zahl setzen. Hinweis! 2 Relaiszentralen, die an denselben Segment-Controller angeschlossen sind, dürfen nicht dieselbe Adresse erhalten.

Description

L'IOR6 est une centrale de relais pour SiPass® Entro ou Bewator Entro. La centrale IOR6 est principalement conçue pour les systèmes de contrôle d'ascenseurs et de réservation. La configuration des différents relais s'effectue depuis le logiciel, sur le PC. L'utilisation de l'IOR6 dans le système SiPass® Entro ou Bewator Entro requiert la version 3.00 ou une version ultérieure de SiPass® Entro ou Bewator Entro.

Sécurité

Consignes de sécurité générales

- Lisez les consignes de sécurité générales avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce document pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Joignez systématiquement ce document au produit.
- L'appareil a été certifié utilisable au sein de l'Union européenne. Dans les pays hors Union européenne, les conditions et réglementations locales doivent être vérifiées avant la mise en service de l'appareil.
- Veuillez également tenir compte de toute norme ou réglementation de sécurité locale spécifique au pays concernant la planification du projet, l'utilisation du produit et sa mise au rebut.
- Utilisez systématiquement des bracelets antistatiques ou tout équipement similaire relié à la terre.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans le cadre d'applications d'intérieur.

Groupe ciblé

Installateur

Formation technique dans le domaine de l'immatique ou des installations électriques.

Activité	État du produit
Installation du produit, de composants individuels du produit ou de pièces de rechange.	Les composants du produit ne sont pas encore installés ou doivent être remplacés ou modifiés.

Standards et directives

Directives européennes

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes. La déclaration de conformité aux directives européennes est disponible auprès de :

Siemens AG
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe, Germany

Directive européenne 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique :

Le produit a été testé conformément aux standards suivants afin de démontrer sa conformité aux exigences de la directive européenne 2004/108/EC :

Immunité	EN61000-6-1
Émission	EN61000-6-3

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (nom. *):	12 – 24 V CA/CC.
Tension Absolue ** :	9 à 40 VDC ou 9 à 28 VAC.
Consommation d'énergie :	Standard 12 V CC : 0.24 W 24V CC : 0.26 W Maximum 12V DC : 1.57 W 24V CC : 2.57 W
Plage de température :	-35 à +50°C
Dimensions (h x l x p) :	248 x 128 x 54 mm

* La tension nominale inclut une marge de tolérance tenant compte des tolérances sur les composants, la tension secteur et les micro-coupsures.

** La tension absolue n'a pas de marge de tolérance et de ce fait doit être utilisée qu'à titre indicatif afin d'éviter tous dommages.

Informations pour passer commande

Type	IOR6
Code d'article	Siemens: S24246-C8501-A1 Bewator: GBI:31-606
Description	Centrale de relais d'E/S
Poids	0.70 kg

Installation

Voir l'illustration en page 1 pour référence

A	Verrou à ouvrir à l'aide de la clé spéciale fournie. (Le couvercle n'est pas représenté).
B1 B2	Les angles du boîtier peuvent être soulevés. Ils sont dotés de caches pour les entrées de câble. Ils ne sont pas interchangeableables. Ils sont numérotés comme suit : 81284 (B1) = Coin inférieur gauche + coin supérieur droit. 81285 (B2) = Coin supérieur gauche + coin inférieur droit.
C	Le boîtier est fixé au mur à l'aide de 4 vis.
D	Les câbles peuvent être acheminés en toute sécurité sur le bord ou via les caches situés du même côté. Deux points de fixation permettant de fixer les câbles à l'aide de colliers de serrage sont fournis à chaque angle.
E	Circuit local (RS485). Alimentation : Bornes 1 et 2. Communications : Bornes 3 et 4. Blindage : Borne 5. N'oubliez d'utiliser des résistances de terminaison aux extrémités du circuit.
F	Sortie de tension. Charge max. : 500 mA.
G	Sorties de relais. Contacts libres de potentiel. Charge max. : 60V, 0,9A (30V, 2A).
H	Entrées de commande distante. Pour branchement de boutons-poussoirs pour commande directe des sorties relais 1-4. L'entrée 1 commande le relais 1, l'entrée 2 commande le relais 2, etc.
I	Commutateur antisabotage 1. Le message d'alarme est transmis lorsque le capot du contrôleur est ouvert.
J	Commutateur antisabotage 2 en option. Le message d'alarme est transmis lorsque le boîtier est retiré du mur. Remarque! Les pièces mécaniques de cette fonction doivent être commandées séparément (et montées) pour ce commutateur antisabotage fonctionne.
K	Sorties de relais supplémentaires, connexion en parallèle avec chaque sortie de relais. Peut être utilisé pour commander un tableau de voyants, etc.
L	POWER: Témoin vert indiquant si la centrale est sous/hors tension. COM: Témoin jaune. Clignote rapidement en cas de bon fonctionnement des communications et lentement en cas d'interruption des communications (mode autonome).
M	Sélection de l'adresse pour 1-16 ou 17-32.
N	Définition de l'adresse de la centrale de relais en plaçant le cavalier de liaison sur le chiffre requis. Remarque! Deux centrales de relais connectées au même contrôleur de segment ne doivent pas avoir la même adresse.

Beskrivning

IOR6 är en reläcentral för SiPass® Entro eller Bewator Entro IOR6 är i första hand avsedd för hisstyrning och bokning. Konfigureringen av de olika reläerna görs med hjälp av mjukvaran i PC:n. För att kunna använda IOR6 i SiPass® Entro eller Bewator Entro systemet krävs det att SiPass® Entro eller Bewator Entro är av version 3.00 eller senare.

Säkerhet

Generella säkerhetsföreskrifter

- Läs de generella säkerhetsföreskrifterna innan enheten används.
- Behåll detta dokument som referens.
- Bifoga alltid detta dokument med produkten.
- Enheten har godkänts för användning inom EU. I länder utanför EU måste lokala villkor och regler kontrolleras innan enheten tas i bruk.
- Ta med i beräkningen ytterligare landspecifika, lokala säkerhetsstandarder eller bestämmelser som gäller projektplanering, användning och kassering av produkten.
- Använd alltid antistatisk handledsarmband eller liknande anslutna till jord.
- Enheten bör endast monteras inomhus.

Målgrupp

Installatör

Teknisk utbildning för bygg- eller elinstallationer.

Aktivitet	Tillstånd för produkten
Installera produkter, individuella komponenter i produkter eller utbytesdelar.	Komponenter i produkten är ännu inte installerade eller behövs bytas eller ändras.

Standarder och riktlinjer

EU direktiven

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven. EU-deklarationen om överensstämmelse kan erhållas från:

Siemens AG
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe, Germany

EU-direktiv 2004/108/EC om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):

Överensstämmelse med EU-direktiv 2004/108/EC råder genom att standarderna nedan uppfylls:

Immunitet	EN61000-6-1
Emission	EN61000-6-3

Tekniska data

Matningsspänning 12 – 24 V AC/DC.
(nom. *):

Absoluta 9 - 40 VDC eller
spänningsgränser **: 9 - 28 VAC.

Effektförbrukning: Strömsparläge
12V DC: 0.24 W
24V DC: 0.26 W
Max.
12V DC: 1.57 W
24V DC: 2.57 W

Temperaturområde: -35 till +50 °C

Mått 248 x 128 x 54 mm

(H x B x D):

* Nominell spänning har marginaler för transformatoroleranser, nätspänningsvariationer och avbrott.
** Absoluta spänningsgränser har inga marginaler och bör användas endast för vägledning.

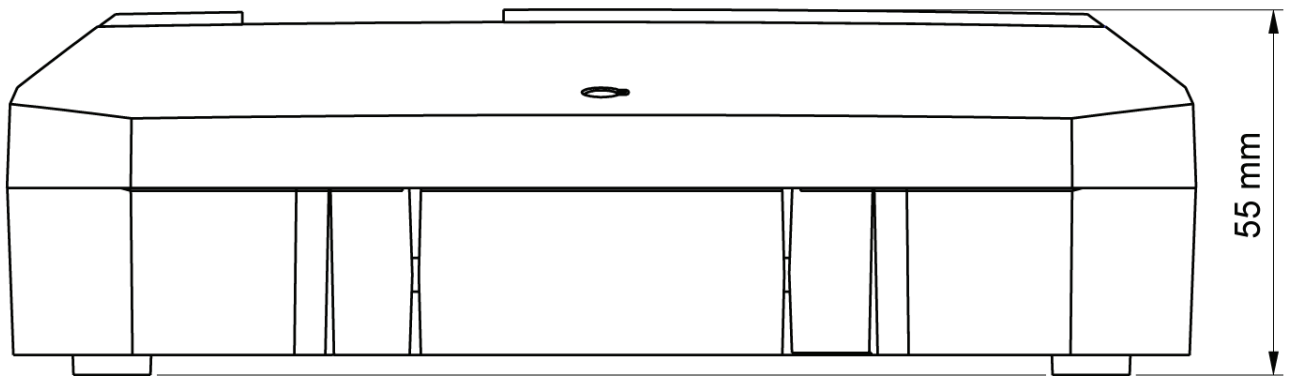
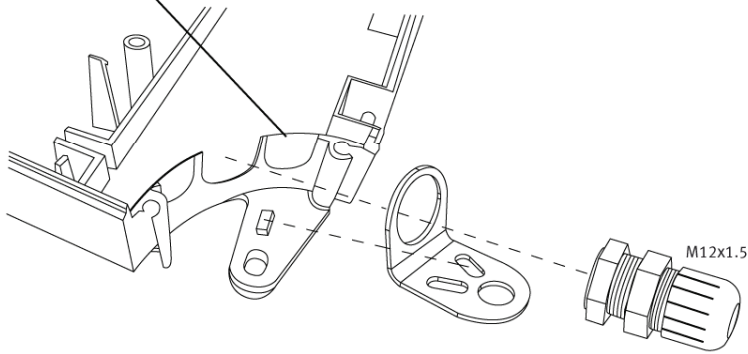
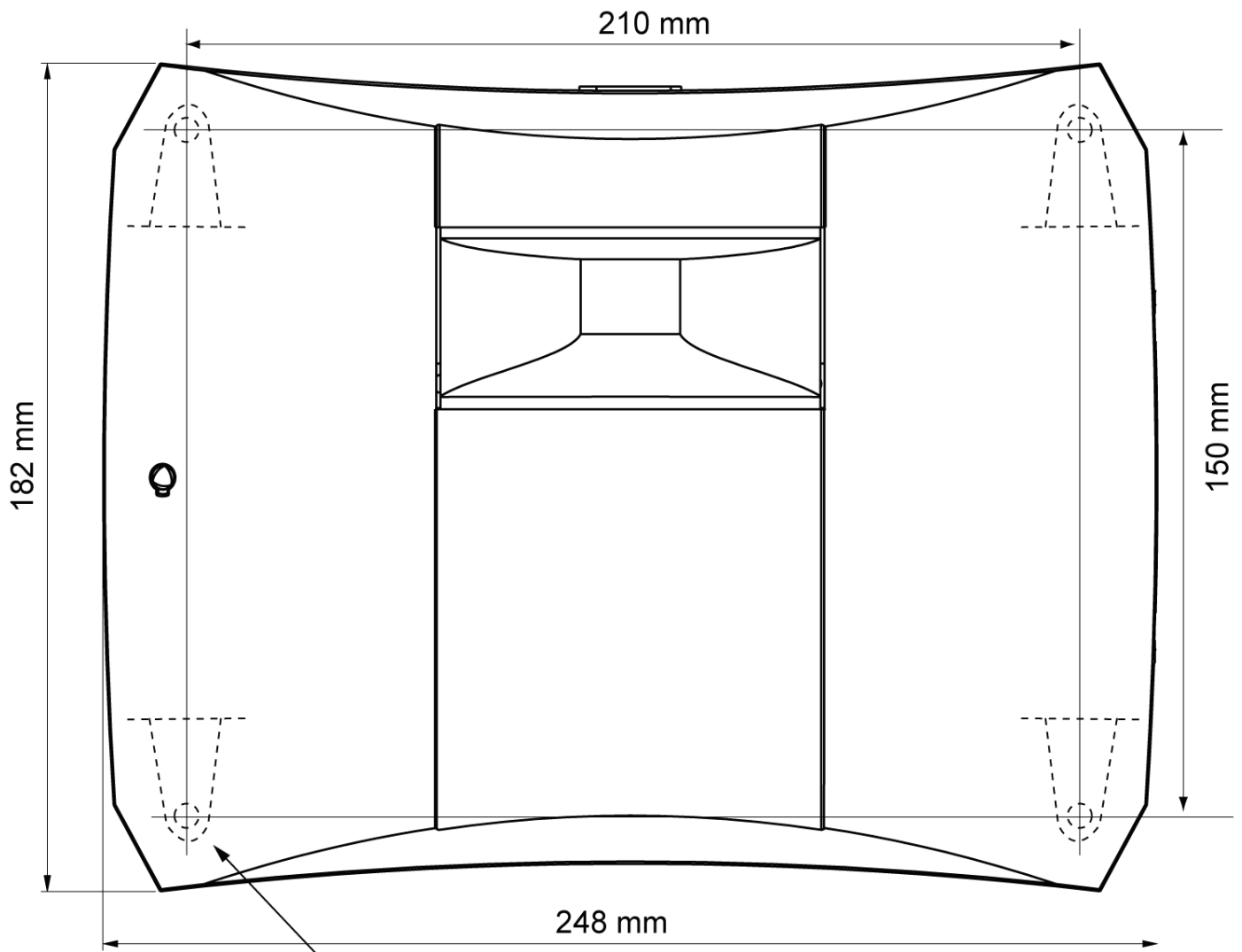
Orderdetaljer

Typ	IOR6
Art nr.	Siemens: S24246-C8501-A1 Bewator: GBI:31-606
Beskrivning	IO reläcentral
Vikt	0.70 kg

Inkoppling

Se illustration på sida 1 för referens

A	Lås som kan öppnas med bifogad specialnyckel. (Luckan visas inte).
B1 B2	Hörnelementen på kapslingen kan lyftas bort. De innehåller knockouts som används för kabelanslutning. Placeringen av dem bör inte ändras. De är markerade med följande nummer: 81284 (B1) = Nedre vänstra + övre högra hörnet. 81285 (B2) = Övre vänstra + nedre högra hörnet.
C	Lådan skruvas fast i väggen med fyra skruvar.
D	Kablar kan antingen monteras petskyddat (kabeln går över kanten) eller via de knockouts som finns i kanten. Två fästen för buntband finns också i varje hörn för att fixera kablarna.
E	Lokal slinga (RS485) Strömförsörjning: plintnr 1 and 2. Kommunikation: plintnr 3 and 4. Skärm: plintnr 5. Glöm inte termineringsmotstånd i slingändarna.
F	Spänningsutgång. Max belastning: 500 mA.
G	Reläutgångar. Växlande potentialfria kontakter. Max belastning: 60V, 0,9A (30V, 2A).
H	Fjärrstyrningsingångar. För anslutning av tryckknappar för direkt styrning av reläutgång 1-4. Input 1 styr relä 1, input 2 styr relä 2 osv.
I	Sabotageswitch 1. Ger varning om dörrcentralens lucka öppnas.
J	Sabotageswitch 2. Ger varning om dörrcentralen bryts bort från vägg. Obs! De mekaniska delarna måste beställas separat (och monteras) för att denna funktion ska erhållas.
K	Extra reläutgångar, växlar parallellt med respektive reläutgång. Kan användas för styrning av t.ex. ljusindikeringar etc.
L	POWER: Grön diod indikerar att reläcentralen är spänningssatt. COM: Gul indikeringsdiod. Blinkar snabbt vid fungerande kommunikation och långsamt vid kommunikationsavbrott (autonomt läge).
M	Adressval för adress 1-16 eller 17-32.
N	Ställ in en adress för reläcentralen genom att sätta bygelblocket på önskad siffra. Obs! Två reläcentraler anslutna till samma undercentral får inte ha samma adress.



Issued by
Siemens AG
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe

www.buildingtechnologies.siemens.com

Document no. **A24205-A335-N325**

Edition 12.2010

© 2010 Copyright by Siemens AG
Data and design subject to change without notice.
Supply subject to availability.